HÆGER

Electric Kettle / Jarro Elétrico / Hervidor de Agua
Bouilloire Électrique / Ηλεκτρικός βραστήρας
Elektrischer Kessel / Elektrisk Kedel / غلاية كهربائية

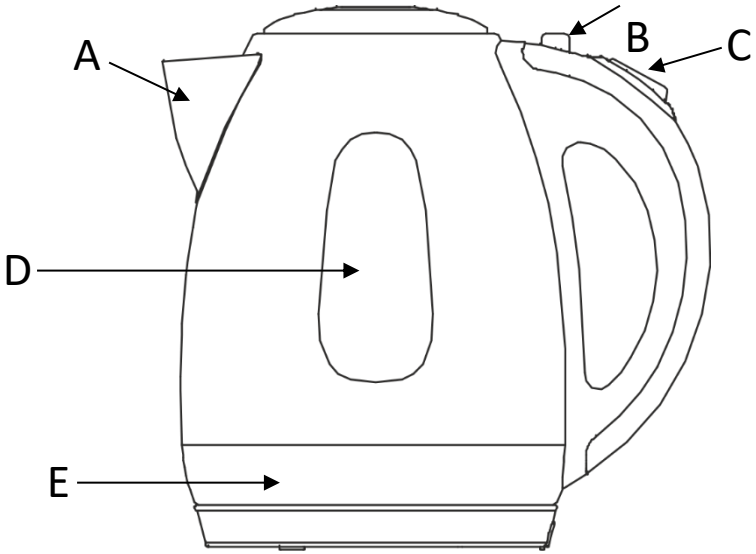
Moldavie * EK-22S.027A

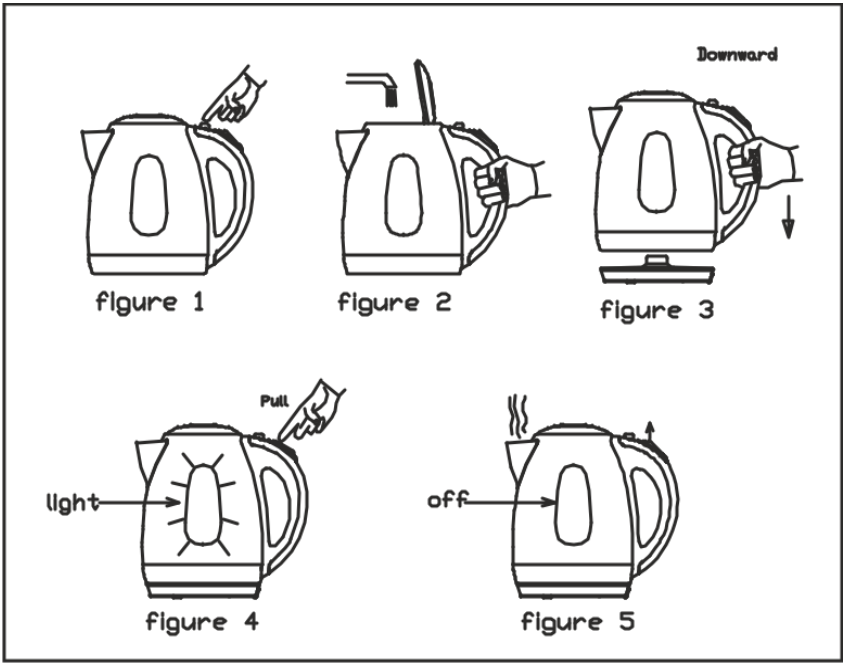
Download
Multi-language file



User instructions
Instruções de uso / Instrucciones de uso
Mode d'emploi / Οδηγίες χρήστη
Benutzerhinweise / Brugerinstruktioner
تعليمات الاستخدام

CE RoHS


A
B
C
D
E


Downward
figure 1
figure 2
figure 3
Pull
light
figure 4
off
figure 5

English

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product. The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications. It may only be used in the manner described in these instructions for use. Any other use of this device is contrary to the intended use and may result in damage to materials or even personal injury. The manufacturer does not accept any liability for damage caused because of the use of this device contrary to its intended use.

Safety Instructions

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room, you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use only original spare parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions”.

Special Safety Instructions

- The water level must be between the MAX. and MIN. marks!

WARNING:
Do not exceed the MAX mark when filling, otherwise the water may boil over and cause burns!

- Use only cold water when filling.
- Use the appliance only on a level work surface.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- Please do not open the lid when the water is boiling.
- Do not move the device and do not touch it when it is working.
- Only use the kettle with the accompanying base.
- Switch the machine off before removing it from the base.
- The base and exterior of the machine must not become wet.

Children and Frail Individuals

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- To ensure your children ‘s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!
Caution! Do not allow small children to play with the plastic bag as there is a danger of suffocation!

- To protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Overview of the components

A Pourer sieve
B Lid release button
C ON/OFF Switch
D Water level Indicator
E Stand with power cord

Instructions

Preparation

- Before using for the first time, boil fresh water at least three times in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Electrical connection

- Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the machine. Details are to be found on the label on the base.

Connected Wattage

- The total power consumption of this device can be up to 2200W. With this connected load a separate supply line protected by a 16A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: OVERLOAD:

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm2.
- Do not use any multiple sockets, as this device is too powerful.

Use

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle with the button in the lid. Fill it with water. Fill only up to the maximum mark (MAX). You can read off the water level in the water level indicator.
3. Close the lid.
4. Place the kettle flush on the base.
5. Only connect the machine to a properly installed 220-240V/50Hz safety socket.
6. Switch to position 1 (ON). The window will become illuminated with a blue colour, indicating that water is being heated.
7. After boiling the machine switches off automatically.
8. Disconnect the kettle from the mains electricity.

Cleaning

WARNING:

- Always turn the device off before cleaning it and remove the mains plug. Wait until the device has cooled down.
- Never immerse the device or the base in water or other liquids.

CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Rinse the water container out with clean water. Then dry it off with a cloth.
- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent based on citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

NOTE: After decaling the device, boils fresh water in it several times (approximately 3-4 times) to remove any residues. Do not consume this water.

Technical Data

Model: EK-22S.027A
Power supply: ..... 220-240V~, 50/60Hz / I
Power consumption:..... 1850-2200W
Kettle filling quantity:..... 1.7L

Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.
The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing

The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty Declaration

Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

    European Union countries - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

    Other countries - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Português

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes de por este aparelho a funcionar, leia atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as instruções de utilização.

Uso previsto

Este aparelho foi concebido para o aquecimento de água a nível doméstico. Não está previsto para outros líquidos ou para áreas industriais. Só deve ser utilizado como descrito nas instruções de utilização. Não pode utilizar este aparelho para fins industriais. Qualquer outra utilização é considerada como contrária à finalidade e pode levar a danos materiais ou mesmo pessoais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida do aparelho.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar direta, da humidade (não o mergulhe de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpa-lo, ou ainda em caso de avarias, devera desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do local, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio tem alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar um acidente.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- É favor observar as seguintes “Instruções especiais de seguranças”.

Instruções especiais de segurança

- O nível da água devera encontrar-se entre a marcação MIN. e MAX!

AVISO:

Não ultrapasse a marca MAX ao encher, caso contrário a água pode transbordar e causar queimaduras!

- Utilizar apenas água fria para encher a cafeteira.
- Utilize o aparelho só com a respetiva base.
- A tampa tem de estar sempre bem fechada.
- E favor não abrir a tampa, enquanto a água estiver a ferver.
- Não movimente o aparelho e não o agarre enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize o aparelho só com a respetiva base.
- Desligar o aparelho antes de o retirar da base.
- A base e a parte exterior do aparelho não se podem molhar.

Crianças e pessoas débeis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade, se eles tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os riscos envolvidos. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho pode ser usado por pessoas com deficiência física reduzida, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO:

Cuidado! Não permita que crianças pequenas brinquem com o saco plástico, pois existe o perigo de asfixia!

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos elétricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. Não deixe crianças brincar com ele.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Descrição dos elementos

A -- Filtro de escoamento
B -- Botão de abertura da tampa
C -- Comutador ON/OFF
D -- Indicador do nível de água
E -- Base com cordão de alimentação

Instruções

Preparação

Antes da primeira utilização deverá ferver-se água pelo menos 3 vezes. Use apenas água sem quaisquer aditivos.

Ligação a eletricidade

Verificar se a tensão da corrente que se vai utilizar corresponde a do aparelho. As respetivas indicações encontram-se na placa identificadora.

Potência do aparelho

O aparelho pode no total atingir uma potência de 2200W. Com esta potência aconselha-se uma alimentação separada protegida por fusível num interruptor de proteção doméstico de 16A.

ATENCÃO: SOBRECARGA:

- Se utilizar cabos de extensão, estes deverão ter uma secção de pelo menos 1,5 mm2.
- Não utilize tomadas múltiplas, uma vez que o aparelho é demasiado potente.

Funcionamento

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Abra a tampa do jarro através do botão que se encontra na tampa. Deite água no fervedor. Deite água apenas até a marcação máxima (MAX). Poderá controlar o nível da água pelo respetivo indicador.
3. Feche a tampa.
4. Coloque o jarro sobre a base, em posição correta.
5. Ligue o aparelho apenas a uma tomada de 220-240V~/50 Hz, com proteção de terra.
6. Comute o interruptor para a posição “1”. A janela ficará iluminada com uma cor azul, indicando que a água está a ser aquecida.
7. Depois de ferver o aparelho desliga-se automaticamente.
8. Desligue o aparelho da corrente. Mantenha a tampa fechada quando vazar a água a ferver. Perigo de queimaduras!

Limpeza

AVISO:

- Antes da limpeza desligue sempre o aparelho e retire a ficha da corrente de alimentação. Espere até o aparelho arrefecer.
- Não ponha nem o aparelho nem a base do mesmo dentro de água ou de outros líquidos.

ATENCÃO:

- Não utilize escovas de arame, nem outros objetos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.
- Enxague o reservatório de água com água fresca. Enxugue-o depois com um pano.
- Limpe a caixa depois da utilização com um pano ligeiramente húmido.

Descalcificação

- A assiduidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência da utilização.
- Se o aparelho se desligar antes de a água estar fervida, é sinal de que terá de ser descalcificado em intervalos mais curtos.
- É favor não utilizar vinagre, mas sim um produto de descalcificação a base de acido cítrico, seguindo-se as respetivas indicações de dosagem.

NOTA: Depois de descalcificar, aqueça a água fresca várias vezes (apróx. 3-4 vezes), para eliminar resíduos. Não utilize esta água para consumo.

Características técnicas

Modelo: EK-22S.027A
Fonte de alimentação / Classe de proteção:.....220-240V~, 50/60Hz / I
Consumo de energia: 1850-2200W
Capacidade de enchimento do jarro:.....1.7L

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:

– Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
– Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
– Diretiva RoHS e respetiva emenda EU 2015/863

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.
A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem

A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).
Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.
A eliminação dever ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

Países da União Europeia - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

Outros países - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Uso previsto

Este aparato está diseñado para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial. Se puede utilizar únicamente de la manera descrita en el manual de instrucciones. Todas las demás aplicaciones se consideran como no conformes al uso prescrito y pueden originar daños materiales o incluso daños personales. El fabricante no se responsabiliza por los daños que se originen a causa de un empleo no conforme al uso prescrito.

Indicaciones generales de seguridad

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato este húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada, para evitar un accidente.
- Este aparato está diseñado para ser usada en aplicaciones domésticas y análogas.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad” indicadas a continuación.

Indicaciones especiales de seguridad

- El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX.

¡ADVERTENCIA!

No exceda la marca MAX al llenar, de lo contrario, ¡el agua podría hervir y causar quemaduras!

- Para llenar el aparato utilizar exclusivamente agua fría.
- Solamente ponga el aparato en marcha sobre una superficie de trabajo llana.
- Asegurarse que la tapa se encuentre bien cerrada.
- No abrir la tapa mientras el agua está hirviendo.
- No mueva el aparato ni lo toque, cuando esté en funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente con la base perteneciente al aparato.
- Apagar el aparato antes de retirarlo de la base.
- La base y la parte externa del aparato no deben de mojarse.

Niños y personas débiles

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento no deben ser hechos por los niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡ADVERTENCIA!

¡Precaución! No permite que los niños jueguen con bolsas de plástico, ya que existe ¡Peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato solo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. No deje jugar a niños pequeños con ello.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Indicación de los elementos

A -- Filtro-vertedor

B -- Botón de liberación de la tapadera

C -- Conmutador ON/OFF

D -- Indicador del nivel de agua

E -- Base con cordón de alimentación

Instrucciones

Preparación

Antes del primer uso deje hervir en el aparato 3 veces agua fresca. Por favor solamente utilice agua clara sin aditivos.

Conexión eléctrica

Revisar si el voltaje de la red que va a utilizar coincide con la del aparato. Los datos correspondientes los encontrara en la placa de identificación en la base.

Consumo Nominal

El equipo puede asumir una potencia de 2200W en total. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16A.

ATENCION: SOBRECARGA:

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm2.
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

Manejo

1. Coloque el aparato sobre un lugar nivelado.
2. Abra el hervidor de agua con el botón que se encuentra en la tapadera. Llene el hervidor con agua. Por favor solamente llene hasta la indicación máximo (MAX). Puede ver el nivel de relleno en el indicador del nivel de agua.
3. Cierre la tapadera.
4. Colocar el hervidor a ras sobre la base.
5. Conectar el aparato solamente en un enchufe con contacto de protección instalado según las prescripciones de 220-240 V, 50 Hz.
6. Coloque el interruptor en la posición “1”. La ventana se ilumina con un color azul, lo que indica que el agua se está calentando.
7. Después de hervir el aparato se apaga automáticamente.
8. Desconectar el aparato de la red. Al vaciar mantenga la tapadera cerrada. **¡Existe peligro de quemarse!**

Limpieza

AVISO:

- Antes de que limpie el equipo siempre lo apague y desconecte el enchufe. Espere hasta que el equipo se haya enfriado.
- No sumerja ni el aparato ni la base en agua o en otros líquidos.

ATENCION:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen
- Enjuague el recipiente de agua con agua clara. Seque este con un paño.
- Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.

Descalcificado

- Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrotimétrico del agua y de la frecuencia del uso.
- Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.
- Favor no utilizar vinagre, sino agentes comerciales descalcificaciones a basa da ácido cítrico. Utilice únicamente las cantidades señaladas en las instrucciones.

NOTA: Después de la descalcificación hierva agua fresca repetidas veces (aprox. de 3 a 4 veces) para que se eliminen los residuos. No consuma esta agua.

Datos Técnicos

Modelo: EK-22S.027A
Fuente de alimentación / Clase de protección: ...220-240V~, 50/60Hz / I
El consumo de energía:.....1850-2200W
Cantidad de llenado del hervidor:.....1.7L

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y su modificación EU 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.
La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje

El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Garantía

Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificantemente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurren en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

    Países de la Unión Europea - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

Otros países: se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

Français

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil a des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Utilisation prévue

Cet appareil sert à réchauffer de l'eau pour l'usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé avec d'autres liquides ou pour des applications commerciales. Son utilisation est réservée au seul mode décrit dans la notice d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque de provoquer des dommages matériels voire même des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Conseils généraux de sécurité

- N'utilisez cet appareil que pour un usage prive et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Conseils de sécurité spécifiques

- Le niveau d'eau doit se situer entre les marques MIN et MAX !

ATTENTION :

Ne dépassez pas le repère MAX lors du remplissage, sinon l'eau risque de déborder et de provoquer des brûlures !

- N'utilisez que de l'eau froide.
- N'utilisez l'appareil que sur une surface plane.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien ferme.
- N'ouvrez pas le couvercle, lorsque l'eau bouille.
- Ne déplacez pas l'appareil et ne le touchez pas non plus en cours de fonctionnement.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le socle lui appartenant.
- Débranchez l'appareil avant de retirer l'appareil de la base.
- La base et l'extérieur de l'appareil ne doivent jamais être mouilles.

Enfants et personnes fragiles

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sensorielles ou mentales réduite ou manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou instruites pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

ATTENTION !

Mise en garde ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le sac en plastique car il y a un risque d'étouffement !

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants s'amuser avec.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Vue d'ensemble des composants

A -- Filtre du bec verseur
B -- Bouton d'ouverture du couvercle
C -- Commutateur ON/OFF
D -- Indicateur du niveau d'eau
E -- Base avec cordon d'alimentation

Conseils d'utilisation

Préparation

Laissez l'appareil fonctionner 3x avec de l'eau fraiche, avant la première utilisation. N'utilisez que de l'eau pure sans additif.

Branchement électrique

Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Les informations nécessaires sont indiquées avec les références de l'appareil sur la base.

Puissance électrique

Au total, l'appareil peut absorber une puissance de 2200 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

ATTENTION : SURCHARGE

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm2 au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Utilisation

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir la bouilloire à l'aide de la touche dans sa poignée. Remplissez d'eau. Ne remplissez que jusqu'à la marque maximum (MAX). Vous pouvez lire le niveau de remplissage sur l'indicateur du niveau d'eau.
3. Fermez le couvercle.
4. Placez l'appareil convenablement sur la base.
5. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état de 220-240V~, 50Hz.
6. Mettez l'appareil en marche sur la position 1 (ON). La fenêtre est illuminée avec une couleur bleue, ce qui indique que l'eau se réchauffe.
7. Le dispositif s'arrête automatiquement lorsque l'eau est bouillie.
8. Débranchez l'appareil. Maintenez le couvercle ferme lorsque vous versez. **Risque de brulure** !

Nettoyage

DANGER :

- Toujours arrêter l'appareil avant le nettoyage et débrancher la fiche. Patientez que l'appareil refroidisse.
- Ne plongez jamais ni l'appareil ni le socle dans l'eau ou tout autre liquide.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Rincez le compartiment à eau à l'eau fraiche. Séchez-le à l'aide d'un torchon.
- Nettoyer le châssis après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Détartrage

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder a un détartrage.
- N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées.

REMARQUE : Faites bouillir de l'eau fraiche plusieurs fois (env. 3 à 4 fois) après le détartrage afin d'éliminer les dépôts. Ne consommez pas cette eau.

Données techniques

Modèle : EK-22S.027A
Source de courant / Classe de protection :.....220-240V~, 50/60Hz
Consommation d'énergie :.....1850-2200W
Quantité de remplissage de la bouilloire : 1.7L

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.
Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination – La politique environnementale

Emballage

L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Garantie

Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'ouvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**

    Pays de l'Union Européenne - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.

    Autres pays - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και κρατήστε τις οδηγίες συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της απόδειξης και, εάν είναι δυνατόν, του κουτιού με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε αυτήν τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλώ μεταδώστε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το βράσιμο του νερού σε οικιακά νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για χρήση με άλλα υγρά ή για εμπορικές εφαρμογές. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση αυτής της συσκευής είναι αντίθετη με την προβλεπόμενη χρήση και μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε υλικά ή ακόμη και προσωπικός τραυματισμός. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω της χρήσης σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Διατήρηση μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία (μην το βυθίζετε ποτέ σε οποιοδήποτε υγρό) και αιχμηρά άκρα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Αν η συσκευή είναι υγρή ή υγρανθεί , αποσυνδέστε την αμέσως.
- Όταν την καθαρίζετε, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα (τραβήξτε το ίδιο το φις, όχι το καλώδιο) εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται , αφαιρέστε τα προσαρτημένα αξεσουάρ.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη. Αν βγαίνετε από το δωμάτιο, πρέπει πάντα να γυρίζετε το κουμπί σε απενεργοποιημένη συσκευή. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές σε τακτική βάση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοιο ειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - χώροι κουζίνας προσωπικού σε γραφεία καταστημάτων και άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
  - οικιακά σπίτια

– από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες κατοικίες Παρόμοιου περιβάλλοντος.
– περιβάλλον τύπου bed and breakfast.

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο ακόλουθο «Ειδικές Οδηγίες ασφαλείας".

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ MAX. Και MIN σήμανσης!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Μην υπερβαίνετε το σήμα MAX κατά την πλήρωση, διαφορετικά το βραστό νερό μπορεί να ξεχειλίσει!

- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό όταν γεμίζετε.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή και μην την αγγίζετε όταν είναι ενεργή.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με το περίβλημα που παρέχεται.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν το αφαιρέσετε από τη βάση.
- Η βάση και το εξωτερικό του μηχανήματος δεν πρέπει να Βραχεί.

Παιδιά και ευπαθής άτομα

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών ετών και άνω εάν τους έχει δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εποπτεύεται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρία και γνώση εάν έχουν εποπτεία ή δοθούν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών σας, κρατήστε ολόκληρη τη συσκευασία (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρόλιο κ.λπ.) έξω της εμβέλειάς τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Προσοχή! Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά να παίζουν με τη νάιλον τσάντα καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

- Για την προστασία των παιδιών ή των ασθενών ατόμων από τους κίνδυνους ηλεκτρικού εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο υπό επίβλεψη σας . Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίξουν με αυτή.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Επισκόπηση στοιχείων

A --Σήτα απόσταξης
B --Κουμπί απελευθέρωσης καπακιού
C --ON/OFF διάκοπτης
D --Δείκτης στάθμης νερού
E---Βάση με καλώδιο τροφοδοσίας

Οδηγίες

Προετοιμασία

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, βράστε φρέσκο νερό τουλάχιστον τρεις φορές στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό χωρίς πρόσθετα συστατικά.

Ηλεκτρική σύνδεση

Ελέγξτε εάν η ηλεκτρική τάση που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε είναι η ίδια με αυτή του μηχανήματος. Λεπτομέρειες θα βρείτε στην ετικέτα στη βάση.

Ισχύ ρεύματος

Η συνολική κατανάλωση ενέργειας αυτής της συσκευής μπορεί να είναι έως 2200W. Με αυτό το συνδεδεμένο φορτίο συνιστάται μια ξεχωριστή γραμμή παροχής που προστατεύεται από έναν διακόπτη κυκλώματος 16A οικιακής χρήσης.

Προσοχή:

– Εάν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, αυτά πρέπει να έχουν διατομή καλωδίου τουλάχιστον 1,5 mm2.
– Μη χρησιμοποιείτε πολλαπλές πρίζες, καθώς αυτή η συσκευή είναι πολύ ισχυρή.

Χρήση

1. Τοποθετήστε το βραστήρα σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Ανοίξτε το καπάκι του βραστήρα με το κουμπί απελευθέρωσης του καπακιού. Γεμίστε το με νερό. Συμπληρώστε μόνο μέχρι τη μέγιστη ένδειξη (MAX). Μπορείτε να διαβάσετε τη στάθμη του νερού στην ένδειξη στάθμης νερού.
3. Κλείστε το καπάκι.
4. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.
5. Συνδέστε το βραστήρα μόνο σε μια σωστά τοποθετημένη πρίζα ασφαλείας 220-240V/50Hz.
6. Μεταβείτε στη θέση 1 (ON). Η ένδειξη θα φωτιστεί με μπλε χρώμα, υποδεικνύοντας ότι το νερό θερμαίνεται.
7. Μετά το βρασμό ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.
8. Αποσυνδέστε το βραστήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Καθαρισμός

Προειδοποίηση:

– Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την καθαρίσετε και αφαιρέστε το φις από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
– Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά.

Προσοχή:

– Μη χρησιμοποιείτε συρματόβουρτσα ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
– Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή λειαντικά απορρυπαντικά.
– Ξεπλύνετε το δοχείο νερού με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε το με ένα πανί.
– Καθαρίστε το περίβλημα μετά τη χρήση με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Αφαλάτωση

- Η συχνότητα της λειτουργίας αφαλάτωσης εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και από τη συχνότητα χρήσης της συσκευής.
- Εάν το μηχάνημα απενεργοποιηθεί πριν βράσει το νερό, πιθανότατα πρέπει να γίνει αφαλάτωση.

- Μην χρησιμοποιείτε ξύδι, αλλά εμπορικά διαθέσιμο υγρό αφαλάτωσης με βάση κιτρικό οξύ. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ποσότητες που αναφέρονται στις οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την αφαλάτωση της συσκευής, βράζετε νερό βρύσης αρκετές φορές (περίπου 3-4 φορές) για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα. Μην καταναλώνετε αυτό το νερό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο: EK-22S.027A
Τροφοδοτικό / Κατηγορία προστασίας: .....220-240V~, 50/60Hz /I
Κατανάλωση ενέργειας: 1850-2200W
Ποσότητα γέμισης βάζου:.....1.7L

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:

- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.
Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Επαφή στην Ελλάδα:

ΚΑΡΑ EMPORIO
Καραγιαννοπούλου 32, Τηλ. +302341024654
61100 Κιλκίς, Ελλάδα Fax +302341025735
Email: info@kapaemporio.gr https://kapaemporio.gr

Εγγύησης

Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης .
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το εγγενές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**
    Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

Άλλες χώρες - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HÆGER entschieden haben.

Die HÆGER-Produkte wurden entwickelt, um das Wohlergehen des Verbrauchers zu berücksichtigen und die höchsten Standards in Bezug auf Qualität, Funktionalität und Zuweisung zu bevorzugen. Wir sind sicher, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sein werden.

Wir gehen davon aus, dass der Benutzer mit den gängigen Verfahren im Umgang mit Haushaltsgeräten vertraut ist.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und gründlich durch und machen Sie sich mit dem Gerät vollständig vertraut. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an denjenigen weiter, der das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt erwerben könnte.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Aufkochen von Wasser in häuslichen Haushalten bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für kommerzielle Anwendungen bestimmt. Es darf nur in der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise verwendet werden. Jede andere Verwendung dieses Gerätes verstößt gegen den bestimmungsgemäßen Gebrauch und kann zu Materialschäden oder sogar zu Verletzungen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Gerätes verursacht werden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für den vorgesehenen Zweck bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien. Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät feucht oder nass ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät beim Reinigen oder Einräumen aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie den Stecker selbst, nicht das Kabel), wenn das Gerät nicht verwendet wird, und entfernen Sie das angeschlossene Zubehör.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Aufsicht. Wenn Sie den Raum verlassen, sollten Sie das Gerät immer ausschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchen, Bereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.
- Achten Sie sorgfältig auf die folgenden "Besonderen Sicherheitshinweise".

Besondere Sicherheitshinweise

- Der Wasserstand muss zwischen der MAX.- und MIN.-Markierung liegen!

WARNUNG:
Überschreiten Sie beim Befüllen nicht die MAX-Markierung, da sonst das Wasser überkochen und Verbrennungen verursachen kann!

- Verwenden Sie zum Befüllen nur kaltes Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen Arbeitsfläche.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest verschlossen ist.
- Bitte öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht und berühren Sie es nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie sie von der Basis entfernen.
- Der Boden und das Äußere der Maschine dürfen nicht nass werden.

Kinder und gebrechliche Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.

WARNUNG!

Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Plastiktüte spielen, da Erstickungsgefahr besteht!

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, stellen Sie bitte sicher, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Komponenten

A - Pourer sieve
B - Deckel mit Entriegelungsknopf
C - EIN/AUS-Schalter
D - Wasserstandsanzeige
E - Sockel mit Netzkabel

Anweisungen

Präparat

Kochen Sie vor dem ersten Gebrauch mindestens dreimal frisches Wasser im Gerät. Verwenden Sie nur Wasser ohne Zusatzstoffe oder Zutaten.

Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung, die Sie verwenden möchten, mit der des Geräts übereinstimmt. Details sind auf dem Etikett auf dem Sockel zu finden.

Verbundene Leistung

Der Gesamtstromverbrauch dieses Geräts kann bis zu 2200 W betragen. Bei dieser Anschlussleistung empfiehlt sich eine separate Zuleitung, die durch einen 16-A-Haushaltsschutzschalter geschützt ist.

ACHTUNG: ÜBERLASTUNG:

– Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, sollten diese einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm2 haben.

– Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Gebrauchen

1.Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.

2.Öffnen Sie den Wasserkocher mit dem Knopf im Deckel. Füllen Sie es mit Wasser. Nur bis zur maximalen Markierung (MAX) füllen. Den Wasserstand können Sie in der Wasserstandsanzeige ablesen.

3.Schließen Sie den Deckel.

4.Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf den Boden.

5.Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte 220-240V/50Hz Schutzkontaktsteckdose an.

6.Schalten Sie auf Position 1 (ON). Das Fenster wird blau beleuchtet, was darauf hinweist, dass das Wasser erhitzt wird.

7.Nach dem Kochen schaltet sich die Maschine automatisch ab.

8.Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz.

Reinigung

WARNUNG:

– Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen, und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

– Tauchen Sie das Gerät oder die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

VORSICHT:

– Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere scheuernde Gegenstände.

– Verwenden Sie keine säurehaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.

– Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie es dann mit einem Tuch ab.

– Reinigen Sie das Gehäuse nach Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entkalkung

- Die Häufigkeit des Entkalkungsvorgangs hängt von der Härte des Wassers und davon ab, wie oft das Gerät verwendet wird.
- Wenn sich die Maschine abschaltet, bevor das Wasser kocht, muss es wahrscheinlich entkalkt werden.
- Bitte verwenden Sie keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure. Verwenden Sie nur die in der Anleitung angegebenen Mengen.

HINWEIS: Kochen Sie nach dem Entkalken des Geräts mehrmals (ca. 3-4 Mal) frisches Wasser, um Rückstände zu entfernen. Konsumieren Sie dieses Wasser nicht.

Technische Daten

Modell: EK-22S.027A
Stromversorgung: ..... 220-240V~, 50/60Hz / I
Leistungsaufnahme: 1850-2200W
Füllmenge des Wasserkochers: 1,7 l

Konformität CE

Dieses Produkt wurde nach allen relevanten aktuellen CE-Richtlinien geprüft und produziert, wie z.B.:

- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit,
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) Richtlinie 2014/35/EU,
- RoHS mit ihren Änderungen Richtlinie EU 2015/863,

und wurde nach den neuesten Sicherheitsvorschriften gebaut.
Das CE-Zeichen bescheinigt diesem Produkt alle relevanten Richtlinien.

Entsorgung – Umweltpolitik

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist vollständig recycelbar und mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Verschrottung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es potenziell gefährlich ist.

Beseitigung

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf den Begleitdokumenten des Produkts weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen. Für detailliertere Informationen über die Behandlung, Verwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Das Produkt hat eine Garantie für den Zeitraum, der von der Gesetzgebung, in der es auf den Markt gebracht wird, ab dem Kaufdatum gegen Herstellungs- und/oder Verarbeitungsfehler festgelegt ist. Es wird vermutet, dass die in diesem Zeitraum manifeste Vertragswidrigkeit zum Zeitpunkt des Kaufs besteht. Nach Ablauf dieser Frist obliegt es dem Kunden, nachzuweisen, dass die Vertragswidrigkeit bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestand.

2. Wenn das Produkt während der Garantiezeit bei normalem Gebrauch defekt ist, sollte sich der Käufer an die Verkaufsstelle wenden und das Gerät an den vom Verkäufer angegebenen Ort senden.

3. Die Garantie ist nur gegen Vorlage der Rechnung gültig, die den Kauf nachweist, und des ausgefüllten Garantiezertifikats (mit Angabe des Kaufdatums, des Namens des Händlers, der Referenz des Modells, und es wird auch empfohlen, die Seriennummer und die Chargennummer anzugeben).

4. Der Importeur/Verkäufer behält sich das Recht vor, die Garantieunterstützung zu verweigern, falls diese Informationen nach dem ursprünglichen Kauf des Produkts gelöscht oder geändert wurden.

5. Die Verantwortung des Importeurs/Verkäufers umfasst insbesondere die Kosten für die Reparatur und/oder den Ersatz des von der Garantie abgedeckten Geräts mit dem Vorbehalt des Rechts, es durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen, wenn es nicht möglich ist, es zu reparieren.

6. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die nicht in direktem Zusammenhang mit Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsfehlern stehen.

7. Dieses Produkt ist ein Gerät und nur für den Heimgebrauch bestimmt. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für professionelle Zwecke verwendet wird.

8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Verschütten, äußere Faktoren oder vorsätzliche Beschädigung verursacht wurden.

9. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Stürze, übermäßige Gewaltanwendung, Schläge, extreme Umweltbedingungen oder Verschlechterungen entstehen, die durch den normalen Gebrauch von Kunststoffteilen oder Tastaturen verursacht werden, sowie durch die Verwendung anderer als der in diesem Handbuch angegebenen Batterien.

10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Installation und Programmierung durch den Händler. Insbesondere kann kein Anspruch auf Installation und kostenlose Programmierung durch den Wiederverkäufer akzeptiert werden.

11. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die den Betrieb des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Sonstige Kosten, wie Installation, Transport und Anreise des Technikers sind ausdrücklich von der Gewährleistung ausgeschlossen.

12. Die Anwendbarkeit der Garantie setzt voraus, dass das Gerät vollständig und in einer gut geschützten Verpackung (wenn möglich in der Originalverpackung) an den Verkäufer oder den von ihm angegebenen Ort gesendet wird und von einem ordnungsgemäß ausgefüllten Blatt oder einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte und einem Kaufbeleg begleitet wird.

13. Wenn sich nach der Überprüfung herausstellt, dass es keine Gründe für die Reklamation gibt oder dass das Produkt nicht defekt ist, werden die anfallenden Kosten dem Kunden in Rechnung gestellt, und der Händler ist berechtigt, diese Kosten dem Kunden in Rechnung zu stellen.

14. Die Garantie erlischt, wenn sie Anzeichen dafür aufweist, dass eine nicht autorisierte Person versucht hat, Reparaturen, Modifikationen oder den Austausch von Teilen am Gerät durchzuführen.

15. Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit durchgeführt werden, sind kostenpflichtig.

16. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher nach geltendem nationalem Recht für den Kauf von Produkten, bei denen das Produkt verkauft wird, haben.

17. **Garantiezeit:**

Länder der Europäischen Union - Die europäischen Richtlinien (EU) 2019/771 und (EU) 2019/770 gelten für bestimmte Aspekte von Verträgen über den Kauf und Verkauf von beweglichen Sachen und wurden in das nationale Recht ihrer Länder umgesetzt.

Andere Länder - es gelten die nationalen Rechtsvorschriften über Verbraucherrechte in ihrem Land. In Ermangelung einer amtlichen Gesetzgebung wird die Garantie nach Ermessen des Importeurs, der das Produkt in Verkehr bringt, oder des Verkäufers angewendet.

Dansk

Kære kunde

Tak fordi du har valgt et HÆGER-produkt.
HÆGER-produkterne er produceret med henblik på forbrugerens velfærd og prioriterer de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og tildeling. Vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette apparat.
Vi antager, at brugeren er bekendt med de almindelige procedurer for håndtering af husholdningsapparater.
Før du bruger apparatet første gang, bedes du læse denne betjeningsvejledning og sikkerhedsrådene grundigt og grundigt igennem, så du gør dig helt fortrolig med apparatet. Gem disse instruktioner til fremtidig reference, og giv dem videre til den, der måtte erhverve apparatet på et senere tidspunkt.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications. It may only be used in the manner described in these instructions for use. Any other use of this device is contrary to the intended use and may result in damage to materials or even personal injury. The manufacturer does not accept any liability for damage caused because of the use of this device contrary to its intended use.

Sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet er udelukkende designet til privat brug og til det påtænkte formål. Dette apparat er ikke egnet til kommerciel brug. Brug den ikke udendørs. Hold den væk fra varmekilder, direkte sollys, fugt (dypp den aldrig i væske) og skarpe kanter. Brug ikke apparatet med våde hænder. Hvis apparatet er fugtigt eller vådt, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten.
- Når du rengør eller lægger det væk, skal du slukke for apparatet og altid trække stikket ud af stikkontakten (træk i selve stikket, ikke i ledningen), hvis apparatet ikke er i brug, og fjern det vedhæftede tilbehør.
- Betjen ikke maskinen uden opsyn. Hvis du forlader rummet, skal du altid slukke for enheden. Tag stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget.
- Brug kun originale reservedele.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningsapplikationer og lignende applikationer såsom:
  - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - bondegårde;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  - Bed and Breakfast-lignende miljøer.
- Vær meget opmærksom på følgende "Særlige sikkerhedsinstruktioner".

Særlige sikkerhedsinstruktioner

- Vandstanden skal være mellem MAX. og MIN. mærkerne!

ADVARSEL:
Overskrid ikke MAX-mærket ved påfyldning, ellers kan vandet koge over og forårsage forbrændinger!

- Brug kun koldt vand ved påfyldning.
- Brug kun apparatet på en plan arbejdsflade.
- Sørg altid for, at låget er tæt lukket.
- Åbn venligst ikke låget, når vandet koger.
- Flyt ikke enheden, og rør ikke ved den, når den fungerer.
- Brug kun kedlen med den medfølgende base.
- Sluk for maskinen, før du fjerner den fra basen.
- Maskinens bund og ydre må ikke blive våde.

Børn og skrøbelige personer

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer.
- Children shall not play with the appliance.
- For at sikre dine børns sikkerhed skal du opbevare al emballage (plastikposer, kasser, polystyren osv.) uden for deres rækkevidde.

ADVARSEL!
Forsigtighed! Lad ikke små børn lege med plastikposen, da der er fare for kvælning!

- For at beskytte børn eller skrøbelige personer mod farerne ved elektrisk udstyr, skal du sørge for, at denne enhed kun bruges under opsyn. Denne enhed er ikke et legetøj. Lad ikke små børn lege med det.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Oversigt over komponenterne

A - Skænkesigte
B - Låg med udløserknap
C - TÆND/SLUK-knap
D - Indikator for vandstand
E - Base med netledning

Instruktioner

Præparation

- Før du bruger det første gang, skal du koge frisk vand mindst tre gange i apparatet. Brug kun vand uden tilsætningsstoffer eller ingredienser.

Elektrisk forbindelse

- Kontroller, om den elektriske spænding, som du har tænkt dig at bruge, er den samme som maskinens. Detaljer findes på etiketten på basen.

Tilsluttet watt

- Det samlede strømforbrug for denne enhed kan være op til 2200W. Med denne tilsluttede belastning anbefales en separat forsyningsledning beskyttet af en 16A husholdningsafbryder.

FORSIGTIG: OVERBELASTNING:

- Hvis du bruger forlængerledninger, skal disse have et kabeltværsnit på mindst 1,5 mm2.
- Brug ikke flere stikkontakter, da denne enhed er for kraftig.

Brug

1. Placer maskinen på en flad overflade.

2. Åbn elkedlen med knappen i låget. Fyld den med vand. Fyld kun op til maksimummærket (MAX). Du kan aflæse vandstanden i vandstandsindikatoren.

3. Luk låget.

4. Placer kedlen i skyl med bunden.

5. Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret 220-240V/50Hz sikkerhedsstik.

6. Skift til position 1 (ON). Vinduet bliver oplyst med en blå farve, hvilket indikerer, at vandet opvarmes.

7. Efter kogning slukker maskinen automatisk.

8. Afbryd elkedlen fra lysnettet.

Rensning

ADVARSEL:

- Sluk altid for enheden, før du rengør den, og tag stikket ud. Vent, indtil enheden er kølet af.
- Nedsænk aldrig enheden eller basen i vand eller andre væsker.

FORSIGTIGHED:

- Brug ikke stålbørster eller andre slibende genstande.
- Brug ikke sure eller slibende rengøringsmidler.
- Skyl vandbeholderen ud med rent vand. Tør det derefter af med en klud.
- Rengør huset efter brug med en let damp klud.

Afkalkning

- Hyppigheden af afkalkningsoperationen afhænger af vandets hårdhed og af, hvor ofte apparatet bruges.
- Hvis maskinen slukker, før vandet koger, skal den sandsynligvis afkalkes.
- Brug venligst ikke eddike, men et kommercielt tilgængeligt afkalkningsmiddel baseret på citronsyre. Brug kun de mængder, der er angivet i vejledningen.

BEMÆRK VENLIGST: Efter afkalkning af enheden koges frisk vand i den flere gange (ca. 3-4 gange) for at fjerne eventuelle rester. Indtag ikke dette vand.

Tekniske data

Model/varenr.: EK-22S.027A
Strømforsyning: ..... 220-240V ~, 50 / 60Hz / I
Strømforbrug: 1850-2200W
Kedel kapacitet: ..... 1,7 l

Overensstemmelse CE

Dette produkt er testet og produceret i henhold til alle relevante gældende CE-retningslinjer, såsom:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU,
- Lavspændingsdirektiv (LVD) direktiv 2014/35/EU,
- RoHS med ændringer Direktiv EU 2015/863,

og er konstrueret i overensstemmelse med de seneste sikkerhedsforskrifter.
CE-mærket attesterer dette produkt med alle relevante direktiver.

Bortskaffelse – Miljøpolitik

Pakning

Emballagematerialet er fuldt genanvendeligt og mærket med genbrugssymbolet. Følg lokale regler for skrotning. Opbevar emballagematerialerne (plastikposer, polystyrendele osv.) utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige.

Bortskaffelse

Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt.

Dette symbol på produktet eller på de dokumenter, der følger med produktet, angiver, at dette apparat ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.
Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser for bortskaffelse af affald. For mere detaljeret information om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffaldsservice eller butikken, hvor du købte produktet.

Garanti

Garantibetingelser

1. Produktet er garanteret i den periode, der er fastsat i lovgivningen, hvor det markedsføres, fra købsdatoen, mod fabrikationsfejl og/eller udførelse. Den manglende overensstemmelse, der manifesterer sig i denne periode, formodes at eksistere på købsdatoen. Efter denne periode er det op til kunden at bevise, at manglen allerede eksisterede på leveringstidspunktet .
2. Hvis produktet i garantiperioden er defekt ved normal brug, skal køberen kontakte salgsvirksomheden og sende apparatet til det sted, som sælgeren har angivet.
3. Garantien er kun gyldig ved fremvisning af fakturaen, der beviser købet og det udfyldte garantibevis (med angivelse af købsdato, forhandlerens navn, modellens reference, og det anbefales også at angive serienummer og lotnummer).
4. Importøren/sælgeren forbeholder sig ret til at nægte garantihjælp i tilfælde af, at sådanne oplysninger er blevet slettet eller ændret efter det oprindelige køb af produktet.
5. Importørens/sælgerens ansvar omfatter især omkostningerne til reparation og/eller udskiftning af den enhed, der er dækket af garantien, med forbehold for retten til at erstatte den med et tilsvarende produkt, i tilfælde, hvor det ikke er muligt at reparere den.
6. Garantien gælder ikke for problemer, der ikke er direkte relateret til fejl i materiale, design eller udførelse.
7. Dette produkt er et apparat og er kun beregnet til hjemmebrug. Garantien bortfalder, hvis produktet bruges til professionelle formål.
8. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forkert brug, forkert installation, spild, eksterne faktorer eller forsætlig skade.
9. Garantien dækker ikke skader som følge af fald, brug af overdreven kraft, slag, udsættelse for ekstreme miljøforhold eller forringelse forårsaget af normal brug af plastikdele eller tastaturer samt brug af andre batterier end dem, der er specificeret i denne vejledning.
10. Garantien dækker ikke installation og programmering af forhandleren. Især kan ingen krav om installation og gratis programmering fra forhandleren accepteres.
11. Garantien dækker ikke mangler, der uvæsentligt forringer apparatets funktion. Andre omkostninger, såsom installation, transport og rejse for teknikeren, er udtrykkeligt udelukket fra garantien.
12. Garantiens anvendelighed forudsætter, at apparatet sendes til sælgeren eller det sted, han har angivet, komplet og i velbeskyttet emballage (hvis muligt i originalemballagen) og ledsaget af dets ark eller garantikort behørigt udfyldt og købsbevis.
13. Hvis det efter verifikation konstateres, at der ikke er nogen grund til kravet, eller at produktet ikke er defekt, vil de iboende omkostninger blive tilskrevet kunden, og forhandleren er bemyndiget til at opkræve disse omkostninger hos kunden.
14. Garantien bortfalder, når den viser tegn på, at en uautoriseret person har forsøgt at udføre reparationer, ændringer eller udskiftning af dele på apparatet.
15. Reparationer, der udføres efter udløbet af garantiperioden, er underlagt omkostninger.
16. Denne garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder, som du måtte have som forbruger i henhold til gældende national lovgivning om køb af produkter, hvor produktet sælges.
17. **Garantiperioden:**

    EU-lande – EU-direktiverne (EU) 2019/771 og (EU) 2019/770 finder anvendelse på visse aspekter af aftaler om køb og salg af løsøre og er gennemført i deres landes nationale lovgivning.

    Andre lande - national lovgivning om forbrugerrettigheder i deres land gælder. Hvis der ikke er tale om nogen officiel lovgivning, anvendes garantien efter den importør, der markedsfører produktet, eller sælgerens virksomhed.

GB - Removing/replacing the pouring sieve

- Open the lid.
- Press the retainer at the top of the pourer sieve down and, at the same time, pull the pourer sieve inwards.
- Remove the pourer sieve and clean it with a lightly moistened dishcloth and under running water.
- Replace the pourer sieve after cleaning it. Ensure that the retainer engages and that the pourer sieve is firmly seated.

Notice: Should the scale deposits in the pourer sieve be firmly established, lay it in a water-vinegar solution having a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve themselves. Rinse the pourer sieve with lots of clear water.

PT - Remover/aplicar filtro

- Abra a tampa.
- Prima o bloqueio em cima no filtro de escoamento para baixo e, em simultâneo, empurre-o para dentro.
- Retire o filtro e limpe-o com um pano ligeiramente humedecido e sob água corrente.
- Após a limpeza, volte a colocá-lo. Certifique-se de que o bloqueio engata e que o filtro fica bem assente.

Nota: Se tiver detetado resíduos de calcário no filtro de escoamento, coloque-o durante algumas horas numa solução de água e vinagre, numa proporção de 6:1. Os resíduos de calcário irão soltar-se. Lave-o abundantemente com água limpa.

ES - Retirar / insertar el filtro-vertedor

- Abra la tapadera.
- Presione el cierre de seguridad en la parte superior del filtro-vertedor hacia abajo y empújelo simultáneamente hacia dentro.
- Retire el filtro-vertedor y límpielo con un paño ligeramente humedecido y bajo agua corriente.
- Después de limpiarlo, introduzca de nuevo el filtro-vertedor. Preste atención de que encastre el cierre de seguridad y que el filtro vertedor asiente firmemente.

Advertencia: En caso de que se hayan depositado restos de cal en el filtro vertedor, póngalo durante unas pocas horas en una solución de agua y vinagre en una proporción de 6:1. Los restos de cal se disolverán. Enjuague el filtro-vertedor con abundante agua fresca.

FR - Retirer/poser le filtre du bec verseur

- Ouvrez le couvercle.
- Appuyez sur le verrouillage en haut du filtre du bec verseur vers le bas et le tirez en même temps vers l'intérieur.
- Retirez le filtre du bec verseur et le nettoyez avec un chiffon légèrement humidifié et à l'eau courante.
- Après le nettoyage, insérez à nouveau le filtre du bec verseur. Veillez à ce que le verrouillage s'enclenche et que le filtre du bec verseur soit fermement assis.

Remarque : Si des restes de calcaire se sont incrustés dans le filtre du bec verseur, mettez-le pendant quelques heures dans une solution de vinaigre et d'eau dans un rapport 6:1 pour enlever les restes de calcaire. Rincez le filtre du bec verseur avec beaucoup d'eau claire.

GR - Αφαίρεση/αντικατάσταση του κόσκινου έκχυσης

- Ανοίξτε το καπάκι.
- Πιέστε προς τα κάτω το συγκρατητήρα στο πάνω μέρος του κόσκινου αδειάσματος και, ταυτόχρονα, τραβήξτε το κόσκινο προς τα μέσα.
- Αφαιρέστε το κόσκινο και καθαρίστε το με μια ελαφρά βρεγμένη πετσέτα πιάτων και κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αντικαταστήστε το κόσκινο μετά τον καθαρισμό του. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα συγκράτησης εμπλέκεται και ότι το κόσκινο του χυτηρίου έχει στερεωθεί καλά.

Σημείωση: Εάν τα άλατα που εναποτίθενται στο κόσκινο χύτευσης είναι καλά στερεωμένα, βάλτε το σε διάλυμα νερού-ξυδιού σε αναλογία 6:1 για μερικές ώρες. Οι αποθέσεις ζυγαριάς θα διαλυθούν μόνες τους. Ξεπλύνετε το κόσκινο με άφθονο καθαρό νερό.

DE - Aus-/Austauschen des Ausgießsiebes

- Öffnen Sie den Deckel.
- Drücken Sie den Halter oben am Ausgießsieb nach unten und ziehen Sie gleichzeitig das Ausgießersieb nach innen.
- Entfernen Sie das Ausgießsieb und reinigen Sie es mit einem leicht angefeuchteten Geschirrtuch und unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie das Ausgießsieb nach der Reinigung wieder auf. Stellen Sie sicher, dass die Halterung einrastet und das Ausgießsieb fest sitzt.

Hinweis: Sollten sich die Kalkablagerungen im Ausgießsieb fest festgesetzt haben, legen Sie es für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung im Verhältnis 6:1. Die Kalkablagerungen lösen sich von selbst auf. Spülen Sie das Ausgießsieb mit viel klarem Wasser aus.

DK - Fjernelse/udskiftning af hældesigten

- Åbn låget.
- Tryk holderen i toppen af hældesigten ned, og træk samtidig hældesigten indad.
- Fjern skænkesigten og rengør den med en let fugtet karklud og under rindende vand.
- Udskift hældesigten efter rengøring. Sørg for, at holderen går i indgreb, og at hældesigten sidder godt fast.

Bemærk: Hvis kalkaflejringerne i skænkesigten er fast etableret, lægges den i en vand-eddikeopløsning i forholdet 6:1 i et par timer. Skalaaflejringerne opløses af sig selv. Skyl skænkesigten med masser af rent vand.

3. في حالة تلف سلك الإمداد ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل مماثل لتجنب الخطر.
4. هذا الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المنزلية والتطبيقات المماثلة مثل:
   - مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى ؛
   - منازل المزارع
   - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى ؛
   - بيئات من نوع المبيت والإفطار.

- انتبه جيدا إلى "تعليمات السلامة الخاصة" التالية.

تعليمات السلامة الخاصة

1. يجب أن يكون مستوى الماء بين الحد الأقصى والحد الأدنى علامات!

تحذير:
لا تتجاوز علامة MAX عند التعبئة ، وإلا فقد يغلي الماء ويسبب حروقا!

2. استخدم الماء البارد فقط عند التعبئة.
3. استخدم الجهاز فقط على سطح عمل مستو.
4. تأكد دائما من إغلاق الغطاء بإحكام.
5. من فضلك لا تفتح الغطاء عندما يغلي الماء.
6. لا تحرك الجهاز ولا تلمسه أثناء عمله.
7. استخدم الغلاية فقط مع القاعدة المصاحبة.

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالته من القاعدة.
- يجب ألا تصبح قاعدة الماكينة وخارجها مبللة.

الأطفال والأفراد الضعفاء

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق إذا تم إعطاؤهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة

عزيزي العميل

شكرا لك على اختيارك منتج HÆGER.
تم إنتاج منتجات HÆGER للتفكير في رفاهية المستهلك مع منح الامتيازات الأكثر ارتفاعا من معايير الجودة والوظائف والتعيين. نحن على يقين من أنك ستكون سعيدا بهذا الجهاز. نفترض أن المستخدم على دراية بالإجراءات الشائعة للتعامل مع الأجهزة المنزلية.
قبل استخدام الجهاز لأول مرة ، يرجى قراءة تعليمات التشغيل هذه بعناية وبدقة ونصائح السلامة ، والتعرف تماما على الجهاز. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل وقم بنقلها إلى أي شخص قد يحصل على الجهاز في تاريخ لاحق.

الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص لغلي الماء في المنازل المنزلية. إنه غير مخصص للاستخدام مع السوائل الأخرى أو للتطبيقات التجارية. لا يجوز استخدامه إلا بالطريقة الموضحة في هذه التعليمات للاستخدام. أي استخدام آخر لهذا الجهاز يتعارض مع الاستخدام المقصود وقد يؤدي إلى تلف المواد أو حتى الإصابة الشخصية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن استخدام هذا الجهاز خلافا للاستخدام المقصود منه.

تعليمات السلامة

1. تم تصميم الجهاز حصريا للاستخدام الخاص وللغرض المتوخى. هذا الجهاز غير صالح للاستخدام التجاري. لا تستخدمه في الهواء الطلق. احتفظ بها بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسها أبدا في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز بأيد مبللة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبللا ، فافصله على الفور.

- عند تنظيفه أو وضعه بعيدا ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز واسحب القابس دائما من المقبس (اسحب القابس نفسه ، وليس السلك) إذا لم يتم استخدام الجهاز وقم بإزالة الملحقات المرفقة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز دون إشراف. إذا غادرت الغرفة ، فيجب عليك دائما إيقاف تشغيل الجهاز. قم بإزالة القابس من المقبس.

1. افحص الجهاز والكابل بحثا عن تلف بشكل منتظم. لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه.
2. استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

التوصيل الكهربائي

- تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي الذي تنوي استخدامه هو نفسه الجهد الكهربائي للجهاز. يمكن العثور على التفاصيل على الملصق الموجود على القاعدة.

القوة الكهربائية المتصلة

- يمكن أن يصل إجمالي استهلاك الطاقة لهذا الجهاز إلى 2200 واط. مع هذا الحمل المتصل ، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل محمي بواسطة قاطع دائرة منزلي 16 أمبير.

تحذير: الحمل الزائد:

1. إذا كنت تستخدم أسلاك تمديد ، فيجب أن تحتوي على مقطع عرضي للكابل لا يقل عن 1.5 مم 2.
- لا تستخدم أي مآخذ متعددة ، لأن هذا الجهاز قوي جدا.

استخدام

1. ضع الجهاز على سطح مستو.
2. افتح الغلاية مع الزر الموجود في الغطاء. املأه بالماء. املأ فقط حتى الحد الأقصى للعلامة (MAX). يمكنك قراءة مستوى الماء في مؤشر مستوى الماء.
3. أغلق الغطاء.
4. ضع الغلاية على القاعدة.
5. قم فقط بتوصيل الجهاز بمقبس أمان 220-240 فولت / 50 هرتز مثبت بشكل صحيح.
6. قم بالتبديل إلى الموضع 1 (تشغيل). ستصبح النافذة مضاءة باللون الأزرق ، مما يشير إلى تسخين المياه.
7. بعد الغليان ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا.

1. افصل الغلاية عن التيار الكهربائي.

باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي تنطوي عليها. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

1. يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم إعطاؤهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي تنطوي عليها.
2. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
1. لضمان سلامة أطفالك ، يرجى إبقاء جميع العبوات (الأكياس البلاستيكية والصناديق والبوليسترين وما إلى ذلك) بعيدا عن متناول أيدهم.

تحذير!

أنذر! لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بالكيس البلاستيكي لأن هناك خطر الاختناق!

1. لحماية الأطفال أو الأفراد الضعفاء من مخاطر المعدات الكهربائية ، يرجى التأكد من استخدام هذا الجهاز فقط تحت الإشراف. هذا الجهاز ليس لعبة. لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بها.

- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

نظرة عامة على المكونات

A **غربال صب**
B **زر تحرير الغطاء**
C **مفتاح التشغيل / الإيقاف**
D **مؤشر مستوى الماء**
E **حامل بسلك طاقة**

تعليمات

اعداد

- قبل الاستخدام لأول مرة ، قم بغلي الماء العذب ثلاث مرات على الأقل في الجهاز. استخدم الماء فقط بدون أي إضافات أو مكونات.

Cleaning

:تحذير

1.قم دائما بإيقاف تشغيل الجهاز قبل تنظيفه وإزالة قابس التيار الكهربائي. انتظر حتى يبرد الجهاز.
2.لا تغمر الجهاز أو القاعدة في الماء أو السوائل الأخرى.

أنذر:

1.لا تستخدم أي فرشاة سلكية أو أشياء كاشطة أخرى.
2.لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
3.اشطف وعاء الماء بالماء النظيف. ثم جففه بقطعة قماش.
4.نظف السكن بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة قليلا.

إزالة الكلس

1.يعتمد تكرار عملية إزالة الكلس على عسر الماء وعدد مرات استخدام الجهاز.
2.إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء ، فربما يحتاج إلى إزالة الكلسية.
3.يرجى عدم استخدام الخل ولكن عامل إزالة الكلس المتاح تجاريا يعتمد على حامض الستريك. استخدم الكميات المذكورة في التعليمات فقط.

ملاحظة: بعد لصق الجهاز ، قم بغلي الماء العذب فيه عدة مرات (حوالي 3-4 مرات) لإزالة أي بقايا. لا تستهلك هذه الماء.

معلومات تقنية

:نموذج EK-22S.027A
:مزود الطاقة ..... 240-220 فولت ~ ، 60/50 هرتز / أنا
:استهلاك الطاقة ..... 2200-1850 واط
:كمية تعبئة الغلاية ..... 1.7 لتر

المطابقة CE

تم اختبار هذا المنتج وإنتاجه وفقا لجميع إرشادات CE الحالية ذات الصلة ، مثل:

- توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30 / EU,
- توجيه الجهد المنخفض 2014/35 / EU (LVD),
- RoHS, مع تعديلاته توجيه الاتحاد الأوروبي 2015/863

.وقد تم بناؤه وفقا لأحدث لوائح السلامة

.تشهد علامة CE على هذا المنتج بجميع التوجيهات ذات الصلة

التخلص - سياسة البيئة

التعبئه

مواد التعبئة والتغليف قابلة لإعادة التدوير بالكامل وتتميز برمز إعادة التدوير. اتبع اللوائح المحلية للتخريد. احتفظ بمواد التعبئة والتغليف (الأكياس البلاستيكية وأجزاء البوليسترين وما إلى ذلك) بعيدا عن متناول الأطفال ، لأنها يحتمل أن تكون .خطرة

تصريف

تم تمييز هذا الجهاز وفقا للتوجيه الأوروبي 19/2012 / EU بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، ستساعد في منع العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان ، والتي .يمكن أن تكون ناجمة عن التعامل غير المناسب مع النفايات لهذا المنتج

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على المستندات المصاحبة للمنتج إلى أنه لا يجوز التعامل مع هذا الجهاز على أنه نفايات منزلية. وبدلا من ذلك، يجب تسليمها إلى نقطة التجميع المعمول بها لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يجب أن يتم التخلص وفقا للوائح البيئية المحلية للتخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره ، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

إعلان الضمان

شروط وأحكام الضمان

1. المنتج مضمون للفترة المنصوص عليها في التشريع حيث يتم طرحه في السوق ، بدءا من تاريخ الشراء ، ضد عيوب التصنيع و / أو التصنيع. ويفترض أن عدم المطابقة الذي تجلى في هذه الفترة موجود في تاريخ الشراء. بعد هذه الفترة ، يتعين على العميل إثبات أن عدم المطابقة كان موجودا بالفعل في وقت التسليم.
2. إذا كان المنتج معيبا في الاستخدام العادي خلال فترة الضمان ، فيجب على المشتري الاتصال بمؤسسة البيع وإرسال الجهاز إلى المكان الذي يحدده البائع.
3. الضمان صالح فقط عند تقديم الفاتورة التي تثبت الشراء وشهادة الضمان المكتملة (مع الإشارة إلى تاريخ الشراء واسم التاجر ومرجع الطراز ، كما يوصى بالإشارة إلى الرقم التسلسلي ورقم الدفعة).
4. يحتفظ المستورد / البائع بالحق في رفض المساعدة في الضمان في حالة حذف هذه المعلومات أو تغييرها بعد الشراء الأصلي للمنتج.
5. تشمل مسؤولية المستورد/البائع على وجه الخصوص تكاليف إصلاح و/أو استبدال الوحدة المشمولة بالضمان مع الاحتفاظ بالحق في استبدالها بمنتج مكافئ، في الحالات التي يتعذر فيها إصلاحها.
6. لا ينطبق الضمان على المشكلات التي لا ترتبط ارتباطا مباشرا بعيوب في المواد أو التصميم أو التصنيع.
7. هذا المنتج هو جهاز ومخصص للاستخدام المنزلي فقط. سيكون الضمان باطلا إذا تم استخدام المنتج لأغراض مهنية.
8. لا يغطي الضمان الضرر الناجم عن سوء الاستخدام أو التركيب غير السليم أو الانسكاب أو العوامل الخارجية أو التلف المتعمد.
9. لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن السقوط أو استخدام القوة المفرطة أو الضربات أو التعرض لظروف بيئية قاسية أو التدهور الناجم عن الاستخدام العادي للأجزاء البلاستيكية أو لوحات المفاتيح، بالإضافة إلى استخدام بطاريات أخرى غير تلك المحددة في هذا الدليل.
10. لا يغطى الضمان التثبيت والبرمجة من قبل الوكيل. على وجه الخصوص ، لا يجوز قبول أي مطالبة بالتثبيت والبرمجة المجانية من قبل البائع.
11. لا يغطي الضمان أوجه القصور التي تضعف تشغيل الجهاز بشكل طفيف. يتم استبعاد التكاليف الأخرى ، مثل التركيب والنقل وسفر الفني صراحة من الضمان.
12. يفترض تطبيق الضمان مسبقا أن الجهاز قد تم إرساله إلى البائع أو المكان الذي يحدده ، كاملا وفي عبوة محمية جيدا (إن أمكن ، في عبوته الأصلية) ومصحوب بورقة أو بطاقة ضمان مملوءة حسب الأصول وإثبات الشراء.
13. إذا تبين بعد التحقق أنه لا توجد أسباب للمطالبة، أو أن المنتج غير معيب، إسناد التكاليف الكامنة إلى العميل، ويحق للتاجر تحميل هذه التكاليف على العميل.
14. سيكون الضمان باطلا عندما تظهر عليه علامات على محاولة شخص غير مصرح له إجراء إصلاحات أو تعديلات أو استبدال أجزاء على الجهاز.
15. تخضع الإصلاحات التي يتم إجراؤها بعد نهاية فترة الضمان للتكاليف.
16. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك القانونية التي قد تتمتع بها كمستهلك بموجب القانون الوطني المعمول به الذي يحكم شراء المنتجات حيث يتم بيع المنتج.
17. **فترة الضمان:**

دول الاتحاد الأوروبي - تنطبق التوجيهات الأوروبية 2019/771 (EU) و 2019/770 (EU) على جوانب معينة من عقود شراء وبيع الممتلكات المنقولة ويتم نقلها إلى القوانين الوطنية لبلدانها.

بلدان أخرى - تطبق التشريعات الوطنية المتعلقة بحقوق المستهلك في بلدانها. في حالة عدم وجود تشريع رسمي ، يتم تطبيق الضمان وفقا لتقدير المستورد الذي يطرح المنتج في السوق أو مؤسسة البائع.

EU Declaration of Conformity

Declaração de Conformidade EU / Declaración de conformidad de la EU

Manufacturer: **HÆGERTEC, S.A.**
Fabricante: Praceta Cidade de Londres, Nº 1,
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 São Julião do Tojal * Portugal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / *Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante*

Product/*Produto/Producto*:	Electric Kettle/ *Jarro de água elétrico / Hervidor de agua eléctrico*
Brand Name/Marca:	HÆGER
Models/*Modelos*:	EK-22S.027A
Rating:	220V – 240VAC, 50-60Hz, Class I, 1850-2200W

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / *O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

LVD (2014/35/EU)	EMC (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EC + (EU) 2015/863)	ERP 2009/125/EC + (EC) 1275/2008
Regulation (EU) 1935/2004 & (EU) No.10/2011 & LFGB (§30 & §31)	REACH Regulation (EU) 1907/2006

References to the relevant harmonised standards used / *Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:*

LVD	EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021 / EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 / EN 62233: 2008
EMC	EN IEC 55014-1: 2021 / EN IEC 55014-2:2021 / EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021 / EN 61000-3-3:2013+A1:2019
RoHS	IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-8:2017
ErP	In accordance with EN 50564: 2011 + Regulation No (EC) 1275/2008 & (EU) No 801/2013

Signed for and on behalf of: **HÆGERTEC, S.A.**
Assinado por e em nome de / Firmado por y en nombre de:

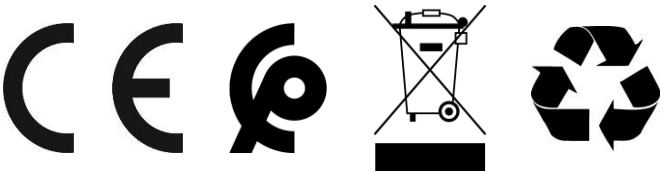
Place and Date of issue: S. Julião do Tojal 09/10/2023
Local e data de emissão / Local y fecha de expedición:

Name, function and signature: Ricardo Pedro Martins Serradas, diretor
Nome, função e assinatura / Nombre, función y firma



HAEGERTEC, S.A.
Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
https://www.haegergroup.com

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com



2501EK22S027A-EU